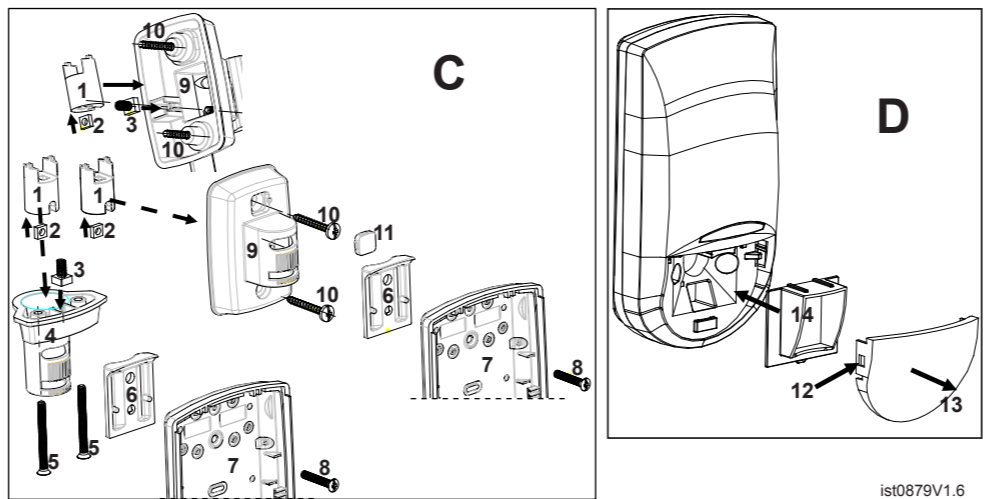
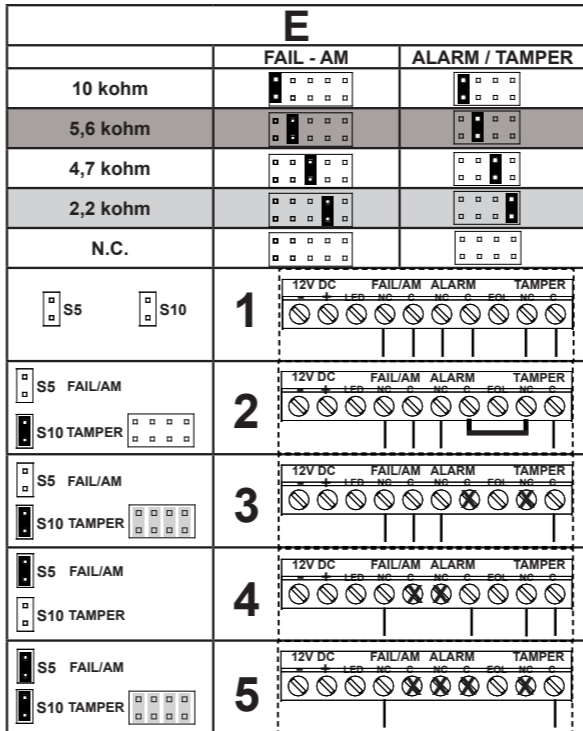
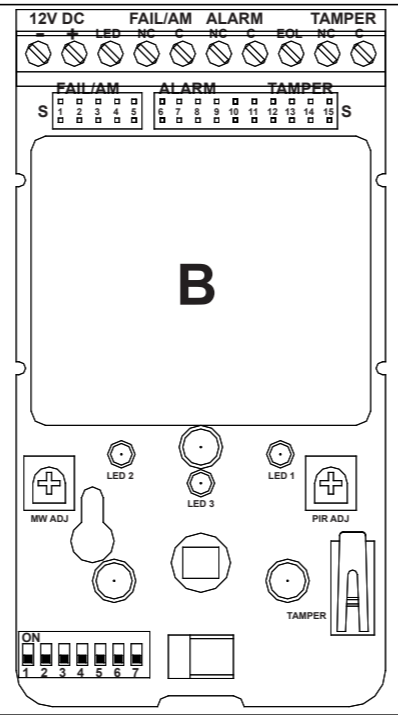
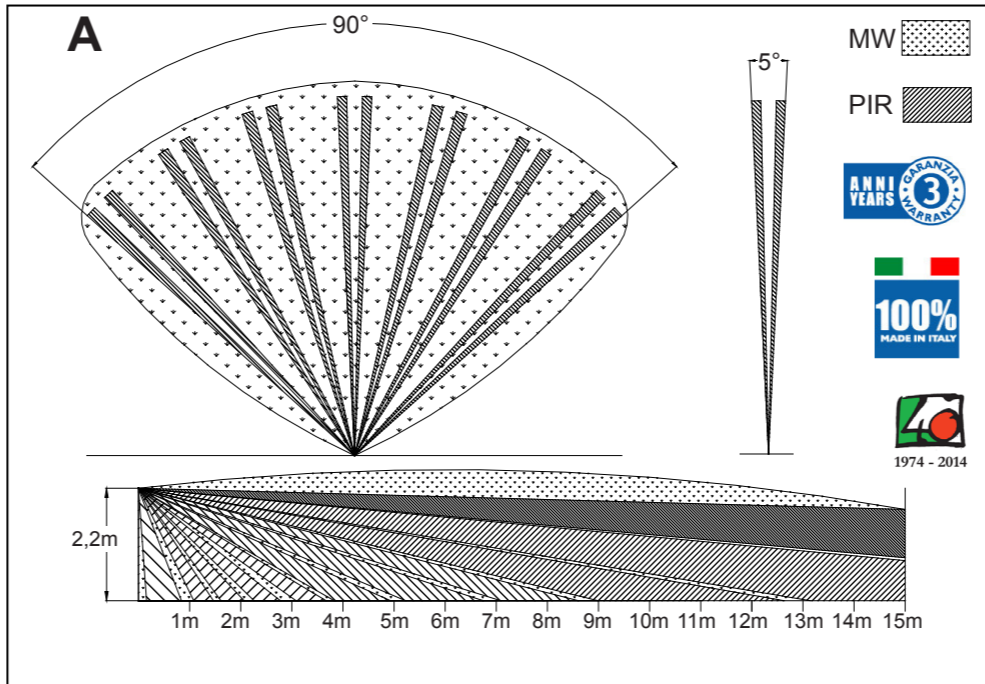


JET DT AM



Features

- Dual technology internal infrared volumetric sensor, with pet immune feature up to 25kg.
- Independent adjustment of infrared and microwave sensitivity.
- Connections with relay contacts with built-in balancing resistors for various alarm and tamper value.

Initial start-up

The sensor is kept on standby for about 60 seconds, during which time the LEDs blink.

Operating mode

- **AND:** In this mode, the sensor activates the alarm relay and blue LED only when both the technologies switches to alarm mode.
- **SECURITY:** In this mode, the sensor activates the alarm relay and the blue LED also when the infrared technology triggers a single alarm or the microwave technology triggers a series of consecutive alarms within a time window of 20'.

Cover (FIG. A)

With the lens provided, opening span 90°, capacity for 15 metres with height of installation at 2.2 metres above the ground. With the optional lens (Mod. CLI), opening span 5°, capacity for 15 metres with height of installation at 2.2 metres above the ground.

OPTICAL IR ANTIMASK

The IR antimasking circuit is driven by three powerful IR's TX and one RX Led, placed around the PIR sensor, ensuring detection of any masking attempt. When a masking object is detected, the yellow LED will start flashing for a period of 30 seconds, after this time, if the masking object has not been removed, and no alarm condition has been detected, the antimasking Led and output, will be triggered. The antimasking alarm will automatically reset, once the masking object is removed.

NOTE: The antimasking feature of this detector, it can't guarantee to work with all the masking objects or masking techniques.

NOTE: Antimasking feature is not active when the detector's lid is open.

NOTE: In order to ensure the correct antimasking function, keep the lens clear from dust or any other filtering elements.

Installation of the mod. K21 optional support and mod. K21T support with optional anti-tamper device (FIG. C)

Wall-mounted: use the screw (8) and nut (2) to secure the parts (1, 9, 6) of the support to the base of the sensor (7).

Ceiling-mounted: use the screw (8) and nut (2) to secure the parts (1, 4, 6) of the support to the base of the sensor (7).

In the case of both the supports, install the anti-tamper module (3) as shown in FIG. C.

Replacing the mod. CLI optional lens (FIG. D)

Release the two clips (12) either side of the lens (13) from inside the cover, apply the window narrower (14) and the curtain lens mod. CLI.

Terminal block (FIG. B)

| | |
|---------|--|
| - | Negative power supply 12 V = |
| + | Positive power supply 12 V = |
| LED | With this terminal positively closed, the LEDs are enabled even if they are excluded with the DIP 1 OFF. |
| ALARM | Alarm signal output. Normally closed contact (refer to the ALARM jumper in table E) |
| TEOL | Not used |
| TAMPER | Tamper signal output. Normally closed contact (refer to the TAMPER jumper in table E) |
| FAIL-AM | Antimask and Fail signal output. Normally closed contact (refer to the FAIL-AM jumper in table E) |

End of Line Resistors EOL (Table E)

The ALARM, TAMPER and FAIL/AM are configurable by jumpers, (C/N/C output with jumper open) or EOL resistors (selectable value by jumpers) with jumper closed. The EOL circuit can work independently, or set-up for single, double or triple EOL resistor circuit.

| | | | |
|-----------|-----------|--|--|
| S5 | Open | FAIL/AM and ALARM output are independent | With Jumpers S1 to S4 for FAIL/AM and S6 to S9 for ALARM it is possible to balance the relative output with an EOL resistor. |
| | Close | FAIL/AM and ALARM output are in series within them | |
| S10 e S11 | S10 Open | TAMPER and ALARM output are independent. | |
| | S11 Open | The TAMPER output doesn't have any EOL resistor. | |
| | S10 Close | TAMPER and ALARM output are in series within them with an EOL resistor, if jumper S10 and one of the jumpers (between S12 to S15) are closed | |
| | S11 Close | TAMPER and ALARM output are independent. | |
| | S10 Open | If one of the jumper between S12 to S15 is closed the TAMPER output will be balanced with an EOL resistor | |
| | S11 Close | | |

BE CAREFUL: Do not close at the same time jumpers S10 and S11

- Some of configuration sample are described in **Table E:**
- Scheme 1.** The Alarm, Tamper and Antimask contacts are independent of each other
 - Scheme 2.** The Alarm and Tamper contacts are in series with each other (It is necessary to perform a wire bridge between the Alarm and the Tamper). The Antimask contact is independent.
 - Scheme 3.** The Alarm and Tamper contacts are in series with each other (It is necessary to insert one of 4 jumpers relating to Tamper resistance). The Antimask contact is independent.
 - Scheme 4.** The Alarm and Antimask contacts are in series with each other. The Tamper contact is independent.
 - Scheme 5.** The Alarm, Tamper and Antimask contacts are in series with each other (It is necessary to insert one of 4 jumpers relating to Tamper resistance).

Test Microwave (MW) and Infrared (PIR)

Periodically, the detector is performing a self-test check for MW and PIR.

If self-test fails, the Fail-AM output will be triggered .

Trimmer (FIG. B)

- **MW ADJ.:** microwave capacity adjustment. Turn clockwise to increase.
- **PIR ADJ.:** infrared capacity adjustment. Turn clockwise to increase.

LED (FIG. B)

- **BLUE LED 3:** Off with sensor on standby. **Blinks** for 60 seconds during initial start-up. **Steady** with the sensor in alarm mode.
- **GREEN LED 2:** Off with PIR on standby. **Blinks** for 60 seconds during initial start-up. **Steady** with PIR in alarm mode. **A short blink** every second to indicate IR fail.
- **YELLOW LED 1 (Microwave):** Off with MW on standby. **Blinks** for 60 seconds during initial start-up. **Steady** with MW in alarm mode. **A short blink** every second to indicate MW fail.
- **YELLOW LED 1 (Antimask):** **LED Off** = antimasking on quiet mode. **LED flashing slowly** = On first power-up, during warm-up period (about 40'). **LED flashing fast** = while detecting a masking object (about 30'). **LED steady on** = antimasking on alarm mode.

Dip Switch (FIG. B)

| | | | |
|-------------------------------|-----------|---------|---|
| LED | DIP 1 ON | Default | The LEDs operate in the manner described in the chapter LED |
| | DIP 1 OFF | | The LEDs are enabled for fail and disabled for alarm indication. Refer to operation with the LED input positively closed. |
| ANTIMASKING | DIP 2 ON | Default | Antimasking enabled |
| | DIP 2 OFF | | Antimasking disabled |
| SELF TEST IR and MW | DIP 3 ON | Default | MW and PIR self-test enabled |
| | DIP 3 OFF | | MW and PIR self-test disabled |
| SENSITIVITY MW AND / SECURITY | DIP 4 OFF | Default | Operation in AND mode. |
| | DIP 5 OFF | | Pet immunity 0 Kg (EXCLUDED) |
| | DIP 4 ON | | Operation in AND mode. |
| | DIP 5 ON | | Pet immunity up to 25 Kg in weight. |
| YELLOW LED | DIP 4 OFF | | Operation in AND mode. |
| | DIP 5 ON | | Pet immunity up to 12 Kg in weight. |
| | DIP 4 ON | | Operation in SECURITY mode |
| | DIP 5 ON | | Pet immunity 0 Kg (EXCLUDED) |
| | DIP 6 ON | | Yellow LED showing MW status |
| | DIP 6 OFF | Default | Yellow LED showing Antimasking status |
| | DIP 7 | | Not used |

Technical Features

| | |
|---|--|
| Rated voltage | 12 V = |
| Power supply | Max: 15 V = / Min: 10,5 V = |
| Absorption | 11 mA idle / 12 mA in alarm mode |
| Coverage area | With the lens provided: 90° effectively for 15 metres With the optional lens (mod. CLI): 5° effectively for 15 metres |
| Microwave frequency | - European Community countries except Germany: 10.525 Ghz - Germany: 9.350 Ghz |
| Microwave signal | Pulsed |
| Height of installation | 2.2 to 2.7 metres above the ground |
| Operating conditions of the printed circuit board | 0° C / +50° C |
| Weight (grams) | 110 |
| Dimensions (millimetres) (WxLxH) | 39 x 65 x 120 |

Declaration of Conformity

AVS Electronics S.p.A. hereby declares that **JET DTM** is in compliance with the essential requirements and the other relevant provisions set out in directive 2014/53/UE (RED) and in compliance with the European Standard EN50131-2-4 GRADO 3 CLASSE II. The declaration of conformity is available for reference in the reserved area of the site AVS Electronics.com.

 The power supply must come from a very low voltage security circuit with the features of a limited power source protected by a fuse.

INSTALLATION AND MAINTENANCE MUST BE CARRIED OUT BY QUALIFIED PERSONNEL.

AVS ELECTRONICS S.p.a. reserves the right to make changes at any time without prior notice.

Caratteristiche

- Sensore volumetrico da interno a doppia tecnologia con possibilità di escludere rilevazione di animali fino a 25 Kg di peso.
- Regolazioni separate sensibilità infrarosso e microonda.
- Collegamenti tramite contatti a relè con resistenze di bilanciamento integrate, per allarme e tamper, di vari valori selezionabili.

Prima alimentazione

Il sensore rimane in blocco per circa 60 secondi, durante i quali i led lampeggiano.

Modalità di funzionamento

- **AND:** In questa modalità il sensore attiva il relè di allarme ed il led blu solo quando entrambe le tecnologie vanno in allarme contemporaneamente.
- **SECURITY:** In questa modalità il sensore attiva il relè di allarme ed il led blu anche in corrispondenza di 4 allarmi del solo infrarosso o di una serie di allarmi consecutivi della sola microonda in un intervallo di 20 secondi.

Copertura (FIG. A)

Con lente in dotazione: apertura 90°, portata di 15 metri con altezza di installazione a 2,2 metri da terra.

Con lente opzionale (Mod. CLI): apertura 5°, portata di 15 metri con altezza di installazione a 2,2 metri da terra.

ANTIMASCHERAMENTO IR

Il circuito di **antimascheramento infrarosso**, è formato da un ricevitore RX e 3 trasmettitori TX ad infrarossi attivi, posizionati attorno il sensore PIR, che rilevano gli ostacoli (nastro adesivo, quasi tutte le vernici,...) posti di fronte al sensore fino ad una distanza di circa 10 cm. Quando il sensore rileva un ostacolo, attiva un tempo di ritardo di circa 30 secondi durante il quale il led giallo lampeggia. Se alla fine di questo tempo l'ostacolo non viene rimosso o il sensore non va in allarme, si attiva la segnalazione Antimask

La segnalazione si **resetta alla rimozione dell'ostacolo**.

NOTA: Questa funzione non garantisce comunque che il sensore non possa essere mascherato.

NOTA: Se il coperchio è aperto l'eventuale segnalazione Antimask non si attiva.

NOTA: Mantenere pulita la lente del sensore da polvere o altro materiale filtrante che potrebbe alterarne il funzionamento.

Installazione dello snodo opzionale mod. K21 e dello snodo con antistrappo opzionale mod. K21T (FIG. C)

A parete: assemblare e fissare, con la vite (8) e il dado (2), i pezzi (1, 9, 6) che compongono lo snodo, al fondo del sensore (7).

A soffitto: assemblare e fissare, con la vite (8) e il dado (2), i pezzi (1, 4, 6) che compongono lo snodo, al fondo del sensore (7).

Per entrambi gli snodi, posizionare il modulo Antistrappo (3) come riportato in FIG. C.

Cambio lente opzionale mod. CLI (FIG. D)

Dall'interno del coperchio, sganciare i due fermi (12) posti ai lati della lente installata (13), inserire il convogliatore (14) e poi la lente mod. CLI.

Morsetti (FIG. B)

| | |
|---------|--|
| - | Negativo di alimentazione 12 V = |
| + | Positivo di alimentazione 12 V = |
| LED | Chiudendo a positivo questo morsetto, si attiva il funzionamento dei led anche se esclusi con DIP 1 in OFF. |
| ALARM | Uscita di segnalazione di Allarme . Contatto normalmente chiuso (vedi jumper ALARM nella tabella E) |
| TEOL | Non usato |
| TAMPER | Uscita di segnalazione di Tamper . Contatto normalmente chiuso (vedi jumper TAMPER nella tabella E) |
| FAIL-AM | Uscita di segnalazione di Antimask e Guasto . Contatto normalmente chiuso (vedi jumper FAIL-AM nella tabella E) |

Resistenze di bilanciamento (Tabella E)

Le uscite **ALARM, TAMPER e FAIL/AM** possono essere configurate C/N/C (Jumper aperto) oppure con delle resistenze di bilanciamento in parallelo (Jumper chiuso in base al valore di resistenza da impostare). Inoltre possono essere indipendenti o collegate in serie internamente.

| | | | |
|-----------|--------------------------|--|---|
| S5 | Aperto | Contatti FAIL/AM e ALARM sono indipendenti | Con i jumper da S1 a S4 per FAIL/AM e da S6 a S9 per ALARM , è possibile inserire una resistenza in parallelo al relativo contatto. |
| | Chiuso | Contatti FAIL/AM e ALARM sono in serie tra loro | |
| S10 e S11 | S10 Aperto S11 Aperto | Contatti TAMPER e ALARM sono indipendenti. L'uscita TAMPER non ha alcuna resistenza di bilanciamento in parallelo. | |
| | S10 Chiuso S11 Aperto | Chiudendo contemporaneamente all'S10 uno dei jumper da S12 a S15, i contatti TAMPER e ALARM sono in serie tra loro attraverso una resistenza di bilanciamento | |
| S10 e S11 | S10 Aperto S11 Chiuso | I contatti TAMPER e ALARM sono indipendenti. | |
| | S10 Chiuso S11 Chiuso | Chiudendo uno dei jumper da S12 a S15 risulterà una resistenza di bilanciamento in parallelo al contatto TAMPER | |

ATTENZIONE: Non chiudere contemporaneamente i Jumper S10 e S11

Alcuni esempi di configurazioni sono riportati nella Tabella E:

Schema 1. I contatti di Allarme, Tamper e Antimask risultano indipendenti tra loro

Schema 2. I contatti di Allarme e di Tamper risultano in serie tra loro (è necessario eseguire un ponte a filo tra l'Allarme e il Tamper). L'Antimask è indipendente.

Schema 3. I contatti di Allarme e di Tamper risultano in serie tra loro (è necessario inserire uno dei 4 jumper relativi alle resistenze Tamper). L'Antimask è indipendente.

Schema 4. I contatti di Allarme e di Antimask risultano in serie tra loro (è necessario inserire uno dei 4 jumper relativi alle resistenze Tamper).

Test Microonda (MW) e Infrarosso (PIR)

Il sensore è dotato di un circuito che controlla periodicamente sia il funzionamento della Microonda che quello dell'Infrarosso.

In caso di anomalia si attiva il relè di Fail-AM.

Trimmer (FIG. B)

- **MW ADJ.:** regolazione portata microonda. Aumenta in senso orario.
- **PIR ADJ.:** regolazione portata infrarosso. Aumenta in senso orario.

LED (FIG. B)

- **LED 3 BLU:** Spento con sensore a riposo. **Lampeggia** per 60 secondi alla prima alimentazione. **Accesso fisso** con sensore in allarme.
- **LED 2 VERDE:** Spento con IR a riposo. **Lampeggia** per 60 secondi alla prima alimentazione. **Accesso fisso** con IR in allarme. **Un lampeggio breve** ogni secondo per Guasto IR.
- **LED 1 GIALLO (Microonda):** Spento con MW a riposo. **Lampeggia** per 60 secondi alla prima alimentazione. **Accesso fisso** con MW in allarme. **Un lampeggio breve** ogni secondo per Guasto MW.
- **LED 1 GIALLO (Antimask):** **Lampeggia lento** per 40 secondi durante la Calibrazione. **Lampeggio veloce** per 30 secondi al rilevamento di un ostacolo. **Accesso fisso** con Antimask in allarme.

Dip Switch (FIG. B)


| | | | |
|----------------------------------|-----------|---------|---|
| LED | DIP 1 ON | Default | I led risultano abilitati e seguono il funzionamento descritto nel capitolo LED. |
| | DIP 1 OFF | | I led risultano abilitati per le segnalazioni di guasto e disabilitati per le segnalazioni di allarme. Vedi funzionamento con ingresso LED chiuso a positivo. |
| ANTIMASCHERAMENTO | DIP 2 ON | Default | Antimascheramento abilitato |
| | DIP 2 OFF | | Antimascheramento disabilitato |
| AUTOTEST IR e MW | DIP 3 ON | Default | Autotest periodico Infrarosso e Microonda abilitato |
| | DIP 3 OFF | | Autotest periodico Infrarosso e Microonda disabilitato |
| SENSIBILITA' MW + AND / SECURITY | DIP 4 OFF | Default | Funzionamento in modalità AND . Immunità agli animali 0 Kg (ESCLUSA) |
| | DIP 4 ON | | Funzionamento in modalità AND . Immunità agli animali fino a 25 Kg di peso. |
| | DIP 5 OFF | | Funzionamento in modalità AND . Immunità agli animali fino a 12 Kg di peso. |
| | DIP 5 ON | | Funzionamento in modalità SECURITY Immunità agli animali 0 Kg (ESCLUSA) |
| LED GIALLO | DIP 6 ON | | Led Giallo visualizza lo stato della Microonda |
| | DIP 6 OFF | Default | Led Giallo visualizza lo stato dell'Antimask |
| - | DIP 7 | | Non usato |

Caratteristiche tecniche

| | |
|---|---|
| Tensione nominale | 12 V = |
| Tensione di alimentazione | Max: 15 V = / Min: 10,5 V = |
| Assorbimento | 11 mA in quiete / 12 mA in allarme |
| Copertura | Con lente in dotazione: 90° su 15 metri effettivi Con lente opzionale (mod. CLI): 5° su 15 metri effettivi |
| Frequenza microonda | - Paesi della Comunità Europea eccetto Germania: 10,525 Ghz - Germania: 9,350 Ghz |
| Segnale emesso dalla microonda | Impulsato |
| Altezza installazione | da 2,2 a 2,7 metri da terra |
| Condizioni funzionamento scheda elettronica | 0° C / +50° C |
| Peso (grammi) | 110 |
| Dimensioni (millimetri) (PxLxH) | 39 x 65 x 120 |

Dichiarazione di Conformità

Con la presente AVS Electronics S.p.A. dichiara che **JET DTM** è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni rilevanti stabilite dalla direttiva 2014/53/UE (RED) e alla Norma Europea EN50131-2-4 GRADO 3 CLASSE II. La dichiarazione di conformità può essere consultata nell'area riservata del sito AVS Electronics.com.

 L'alimentazione deve provenire da un circuito a bassissima tensione di sicurezza ed avente le caratteristiche di una sorgente a potenza limitata protetta da fusibile.

INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE DEVONO ESSERE FATTE DA PERSONALE QUALIFICATO

AVS ELECTRONICS S.p.a. si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento e senza preavviso.

FRANÇAIS

Caractéristiques

- Détecteur volumétrique intérieur, à double technologie et immunité à la détection des animaux d'un poids max de 25 kg réglable.
- Réglages séparés de la sensibilité infrarouge et aux micro-ondes.
- Connexions via des contacts à relais avec résistances d'équilibrage intégrées, pour alarme et tamper, de différentes valeurs sélectionnables.

Première alimentation

Le détecteur reste en position de blocage pendant environ 60 secondes, pendant lesquelles les leds clignotent.

Mode de fonctionnement

- AND**: Dans ce mode, le détecteur active le relais d'alarme et simultanément le led bleu, lorsque les deux technologies détectent simultanément.
- SECURITY**: Dans ce mode, le détecteur active le relais d'alarme et simultanément le led bleu, y compris par la seule détection d'une alarme infrarouge ou de plusieurs alarmes hyperfréquence dans un intervalle de 20 secondes.

Couverture (Fig. A)

Avec lentille fournie : ouverture à 90°, portée de 15 mètres avec une hauteur d'installation à 2,2 mètres du sol.

Avec lentille optionnelle (Mod. CLI) : ouverture 5°, portée de 15 mètres avec une hauteur d'installation à 2,2 mètres du sol.

Antimasquage IR

Le circuit d'antimasquage IR est composé d'un récepteur RX et de 3 émetteurs TX à IR actifs, placés autour du détecteur IR, pour révéler les obstacles (scotch, peintures et autres) positionnés jusqu'à une distance de 10 cm environ face au détecteur. Quand le détecteur constate la présence d'un obstacle, démarre un temps de retard de 30 sec environ durant lequel le led jaune clignote. À la fin de ce temps, si l'obstacle est encore présent ou si le détecteur n'a pas déclenché d'alarme, l'indication de masquage est activée.

L'indication de masquage est remise à 0 à la disparition de l'obstacle.

NB : cette fonction ne garantit pas que – malgré tout – le détecteur ne puisse être masqué.

NB : le boîtier ouvert inhibe l'indication de masquage.

NB : la lentille du détecteur doit être nettoyée de toute poussière ou de tout élément masquant, qui pourrait en altérer le fonctionnement.

Installation de la rotule optionnelle mod. K21 et de la rotule optionnelle avec anti-arrachement optionnel mod. K21T (Fig. C)

Au mur : assembler et fixer avec les vis (8) et l'écrou (2), les pièces (1, 9, 6) qui composent la rotule, au fond du détecteur (7).
Au plafond : assembler et fixer avec les vis (8) et l'écrou (2), les pièces (1, 4, 6) qui composent la rotule, au fond du détecteur (7).
Pour les deux rotules, placer le module d'anti-arrachement (3) comme indiqué dans la Fig. C.

Changement lentille optionnelle mod. CLI (Fig. D)

De l'intérieur du couvercle, libérer les deux crochets (12) placés sur les côtés de la lentille installée (13), insérer le guide (14) puis la lentille CLI.

Bornier (Fig. B)

| | |
|----------------|--|
| - | Négatif d'alimentation 12 V = |
| + | Positif d'alimentation 12 V = |
| LED | La fermeture de cette borne sur le positif active le fonctionnement des leds, même si exclues avec le DIP 1 sur OFF. |
| ALARM | Sortie d'indication d' Alarme . Contact normalement fermé (voir cavalier ALARM au tableau E) |
| TEOL | Non utilisé |
| TAMPER | Sortie d'indication de Sabotage . Contact normalement fermé (voir cavalier TAMPER au tableau E) |
| FAIL-AM | Sortie d'indication de Antimasquage et Mal-fonctionnement . Contact normalement fermé (voir cavalier FAIL-AM au tableau E) |

Résistance d'équilibrage (Tableau E)

Les sorties **ALARM**, **TAMPER** et **FAILAM** peuvent être configuré C/NF (cavalier ouvert) ou avec des résistances de fin de ligne en parallèle (cavalier fermé selon la valeur de résistance imposée). Par ailleurs, elles peuvent être indépendantes ou connectées en série internement

| | | | |
|------------------|------------|--|---|
| S5 | Ouvert | Contacts FAILAM et ALARM sont indépendants | Avec les cavaliers S1 à S4 pour FAILAM et de S6 à S9 pour ALARM , il est possible d'insérer une résistance en parallèle entre le contact correspondant. |
| | Fermé | Contacts FAILAM e ALARM sont en série entre eux | |
| S10 e S11 | S10 Ouvert | Contacts TAMPER et ALARM sont indépendants. | |
| | S11 Ouvert | La sortie TAMPER n'a aucune résistance d'équilibrage en parallèle... | |
| | S10 Fermé | En fermant simultanément tant S10 que l'un des cavaliers de S12 à S15, les contacts TAMPER et ALARM sont en série entre eux, au travers d'une résistance d'équilibrage | |
| | S11 Fermé | Les contacts TAMPER et ALARM sont indépendants. | |
| | S10 Ouvert | En fermant l'un des cavaliers de S12 à S15, une résistance d'équilibrage en parallèle au contact TAMPER prendra place. | |
| | S11 Fermé | | ATTENTION: Ne pas fermer simultanément les cavaliers S10 e S11 |

Des exemples de configuration sont reportés dans la table E :

Schéma 1. Les contacts d'Alarme, Tamper et Antimask sont indépendants entre eux

Schéma 2. Les contacts d'Alarme et Tamper sont en série entre eux (Il est nécessaire de réaliser un pont de fil entre l'avertisseur et le Tamper). L'Antimask est indépendant.

Schéma 3. Les contacts d'Alarme et Tamper sont en série entre eux (Il est nécessaire d'insérer l'un des cavaliers 4 relative à altérer la résistance). L'Antimask est indépendant.

Schéma 4. Les contacts d'Alarme et Antimask sont en série entre eux Le Tamper est indépendant.

Schéma 5. Les contacts d'Alarme, Tamper et Antimask sont en série entre eux (Il est nécessaire d'insérer l'un des cavaliers 4 relative à altérer la résistance).

Test hyperfréquence (MW) et infrarouge (PIR)

Le détecteur intègre un circuit qui contrôle régulièrement le fonctionnement tant de l'hyperfréquence que de l'infrarouge.

En cas d'anomalie, le relai Fail-AM est activé.

Potentiomètre (Fig. B)

- MW ADJ** : réglage portée micro-ondes. Augmente dans le sens horaire.
- PIR ADJ**: réglage portée infrarouge. Augmente dans le sens horaire.

LED (Fig. B)

- LED 3 BLEU** : **Éteint** avec le détecteur au repos. **Clignotant** pendant 60 secondes lors de la 1ère mise sous tension. **Allumé fixe** avec le détecteur en alarme.
- LED 2 VERT** : **Éteint** avec PIR au repos. **Clignotant** pendant 60 secondes lors de la 1ère mise sous tension. **Allumé fixe** avec PIR en alarme. **Clignotement bref** chaque seconde pour un défaut IR.
- LED 1 JAUNE (Hyperfréquence)**: **Éteint** avec hyperfréquence au repos. **Clignotant** pendant 60 secondes lors de la première mise sous tension. **Allumé fixe** avec hyperfréquence en alarme. **Clignotement bref** chaque seconde pour un défaut hyperfréquence.
- LED 1 JAUNE (Antimasquage)**: **Éteint** avec antimasque au repos. **Clignotement lent** pendant 40 sec. durant le calibrage. **Clignotement rapide** pendant 30 secondes suite à la détection d'un obstacle. **Allumé fixe** avec antimasquage en alarme.

Dip Switch (Fig. B)

| | | | |
|--|------------------|---|--|
| LED | DIP 1 ON | Default | Les leds suivent le fonctionnement décrit au paragraphe LED . |
| | DIP 1 OFF | | Les led sont activés pour les indications de défaut et désactivés pour les indications d'alarme. Voir le fonctionnement avec entrée LED fermée sur positif |
| ANTIMASQUAGE | DIP 2 ON | Default | Antimasque activé |
| | DIP 2 OFF | | Antimasque désactivé |
| AUTOTEST IR et HYPERFRÉQUENCE | DIP 3 ON | Default | Autotest périodique IR et hyperfréquence activé |
| | DIP 3 OFF | | Autotest périodique IR et hyperfréquence désactivé |
| SENSIBILITÉ MW + AND / SECURITY | DIP 4 OFF | Default | Fonctionnement en mode AND . |
| | DIP 5 OFF | | Immunité pour les animaux de 0 kg (DÉSACTIVÉE) |
| | DIP 4 ON | Fonctionnement en mode AND . | |
| | DIP 5 ON | Immunité pour les animaux pesant jusqu'à 25 kg . | |
| | DIP 4 OFF | Fonctionnement en mode AND . | |
| | DIP 5 ON | Immunité pour les animaux pesant jusqu'à 12 kg | |
| LED JAUNE | DIP 6 ON | | Led jaune indique l'état de l'hyperfréquence |
| | DIP 6 OFF | Default | Led jaune indique l'état de l'antimasquage |
| - | DIP 7 | | Non utilisé |

Caractéristiques techniques

| | |
|--|--|
| Tension nominale | 12 V = |
| Tension d'alimentation | Max : 15 V = / Min : 10,5 V = |
| Absorption | 11 mA au repos / 12 mA en alarme |
| Couverture | Avec lentille fournie : 90° sur 15 mètres effectifs <p>Avec lentille optionnelle (mod. CLI) : 5° sur 15 mètres effectifs</p> |
| Fréquence micro-onde | - Pays de la Communauté européenne, sauf en Allemagne: 10,525 GHz <p>- Allemagne: 9,350 GHz</p> |
| Signal du émis par la micro-onde | Pulsé |
| Hauteur d'installation | 2,2 à 2,7 mètres du sol |
| Conditions de fonctionnement carte électronique | 0° C / +50° C |
| Poids (grammes) | 110 |
| Dimensions (millimètres) (PxLxH) | 39 x 65 x 120 |

Déclaration de conformité

Par la présente, AVS Electronics S.p.A. déclare que **Jet DT** est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions significatives établies par la Directive 2014/53/UE (RED) ainsi qu'à la Norme Européenne EN50131-2-4 GRADO 3 CLASSE II.

La déclaration de conformité peut être consultée dans l'espace Membres du site AVS Electronics.com.

| | |
|----------------|--|
| | L'alimentation doit dériver d'un circuit à très faible tension de sécurité et ayant les caractéristiques d'une source à puissance limitée protégée par un fusible. |
| | L'INSTALLATION ET L'ENTRETIEN DOIVENT ÊTRE CONFIÉS À UN PERSONNEL QUALIFIÉ. |
| | AVS ELECTRONICS S.p.a. se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment et sans préavis. |

DEUTSCH

Eigenschaften

- Bewegungsmelder mit Dual-Technik und Tierimmunität bis 25 kg für den Innenbereich, mit Abdecküberwachung.
- Unabhängige Einstellung der Infrarot- und Mikrowellenempfindlichkeit.
- Anbindung per konventioneller Relaiskontakte, mit integrierten Ausgleichswiderständen für Alarm- und Sabotage-Meldungen.

Erstinbetriebnahme

Der Sensor wird für etwa 60 Sekunden in Standby gehalten, während dieser Zeit blinken die LEDs.

Betriebsart

- UND**: In diesem Modus wird nur ein Alarm gemeldet, wenn beide Sensoren (PIR & MW) Bewegung detektieren.
- SICHERHEIT**: In diesem Modus aktiviert der Melder das Alarm-Relais und die blaue LED auch wenn nur die Infrarottechnologie detektiert oder nur die Mikrowellentechnologie in einem Zeitfenster von 20 Sekunden eine Reihe von aufeinanderfolgenden Bewegungen erkennt.

Detektionsfeld (Abb. A)

Mit den **verseheneen Linsen**: Öffnungsspanne 90°, Überwachung bis zu 15 Meter bei einer Montagehöhe von 2,2 Meter über dem Boden.

Mit den **optionalen Linsen (Mod. CLI)**: Öffnungsspanne 5°, Überwachung bis zu 15 Meter bei einer Montagehöhe von 2,2 Meter über dem Boden.

Abdecküberwachung (Abb. A)

Der Technologie zur Abdecküberwachung basiert auf drei starken Infrarot-LEDs und einem Empfänger. Diese sind um die Linse platziert. Die Anordnung gewährleistet eine zuverlässige Erkennung der Abdeckung des Melders. Beispielsweise durch Farbe, Klebeband, ect. Falls eine Abdeckung erkannt wird, beginnt die gelbe LED für 30 Sekunden zu blinken. Wenn nach Ablauf der Zeit das Objekt nicht entfernt oder kein Alarm gemeldet wird, wird die Abdeckung gemeldet und die gelbe LED zeigt die Abdeckung an.

Der Abdeck-Alarm wird automatisch zurückgesetzt, sobald der Fremdkörper entfernt wurde.

HINWEIS: Es ist nicht gewährleistet, dass die Funktion bei allen Abdeckmaterialien oder Abdecktechniken funktioniert.

HINWEIS: Die Abdecküberwachung ist nicht aktiv, wenn der Deckel geöffnet ist.

HINWEIS: Um eine zuverlässige Funktionsweise zu gewährleisten, ist der Melder und speziell die Linse frei von Staub und Verschmutzungen zu halten.

INSTALLATION DER HALTERUNG MOD. K21 UND MOD. K21T MIT OPTIONALEM ANTI-SABOTAGE SCHALTER (ABB. C)

Wandmontage: Mit Schraube (8) und Mutter (2) die Teile (1, 9, 6) des Bauteils an der Basis des Sensors (7) befestigen.
Deckenmontage: Mit Schraube (8) und Mutter (2) die Teile (1, 4, 6) des Bauteils an der Basis des Sensors (7) befestigen
Im Falle der Verwendung des Abrisskontaktes, montieren Sie den Taster (3) wie in Abb. C dargestellt.

Austauschen der optionalen Linsen CLI (fig. D)

Lösen Sie die beiden Clips (12) auf beiden Seiten der Linse (13) von der Innenseite des Deckels, ziehen Sie das schmale Fenster (14) und tauschen Sie Linse und Rahmen aus.

Anschlüsse (fig. B)

| | |
|----------------|--|
| - | Negative Spannungsversorgung 12 V = |
| + | Positive Spannungsversorgung 12 V = |
| LED | Mit positivem Anschluss, LEDs sind aktiviert, selbst wenn sie mit dem DIP 1 OFF deaktiviert sind. |
| ALARM | Alarmsignal Ausgang. NC-Kontakt/Öffner (siehe ALARM Jumper in Tabelle E) |
| TEOL | Nicht benutzt |
| TAMPER | Sabotage Signal Ausgang. Öffner/Normally Closed (NC) (siehe TAMPER Jumper in Tabelle E) |
| FAIL-AM | Abdeckungsschutz und Fehler Signal Ausgang. Öffner/Normally Closed (NC) (siehe FAIL-AM Jumper in Tabelle E) |

Einstellung der Widerstände (Tabelle E)

Die Widerstände für Alarm, Sabotage und Fehler/Abdecküberwachung sind separat per Steckbrücke einstellbar. Ohne Widerstand per Steckbrücke offen oder mit Widerstand, entsprechende Brücke geschlossen. Die Widerstandsüberwachung kann unabhängig auch mit Einfach-, Zweifach- und Dreifach-Wi-derstand eingestellt werden.

| | | | |
|----------------------|-------------|---|---|
| S5 | Offen | Fehler /Abecküberwachung sind unabhängig voneinander | Mit den Steckbrücken S1 bis S4 für Abdecküberwachung und S6 bis S9 für Alarm können die Widerstände eingestellt werden. |
| | Geschl. | Fehler /Abecküberwachung sind in Serie geschaltet | |
| S10 & S11 | S10 Offen | Sabotage und Alarm schalten unabhängig voneinander. | |
| | S11 Offen | Sabotage ist nicht Widerstandsüberwach. | |
| | S10 Geschl. | Sabotage und Alarm sind mit Widerstandsüberwachung in Reihe geschaltet, wenn Steckbrücke S10 und eine der S12 bis S15 geschlossen sind. | |
| | S11 Offen | Sabotage und Alarm schalten unabhängig voneinander. | |
| | S10 Geschl. | Sie sind Widerstandsüberwach eine der S12 bis S15 geschlossen sind | |
| | | | ACHTUNG: Steckbrücken S10 und S11 nicht gleichzeitig setzen! |

Einige Konfigurationsbeispiele sind in Tabelle E beschrieben:

Schaltplan 1. Die Kontakte Alarm, Tamper und Antimask sind unabhängig voneinander

Schaltplan 2. Die Kontakte Alarm und Tamper sind untereinander seriengeschaltet (Es ist notwendig, eine Drahtbrücke zwischen dem Alarm durchzuführen und dem Tamper). Die Funktion Antimask ist unabhängig

Schaltplan 3. Die Kontakte Alarm und Tamper sind untereinander seriengeschaltet (Es ist notwendig, eine der Brücken 4 einzufügen betreffend Widerstand gegen Sabotage). Die Funktion Antimask ist unabhängig

Schaltplan 4. Die Kontakte Alarm und Antimask sind untereinander seriengeschaltet. Die Funktion Tamper ist unabhängig.

Schaltplan 5. Die Kontakte Alarm, Tamper und Antimask sind untereinander seriengeschaltet (Es ist notwendig, eine der Brücken 4 einzufügen betreffend Widerstand gegen Sabotage).

Selbsttest-Funktion Microwave (MW) und Infrarot (PIR)

Der Melder führt regelmäßig einen Selbsttest für alle Detektoren aus. Wenn der Test fehlschlägt, schaltet Fehler / Abdecküberwachung.

Trimmer (Fig. B)

- MW ADJ** : Mikrowellen Kapazitätsanpassung. Zum Erhöhen im Uhrzeigersinn drehen.
- PIR ADJ**: Infrarot Kapazitätsanpassung. Zum Erhöhen im Uhrzeigersinn drehen.

LED (Fig. B)

- BLAU** LED 3: Aus mit Sensor im Standby. **Blinkt** 60 Sekunden bei Inbetriebnahme. Dauerhaft mit Sensor im Alarmmodus.
- GRÜNE** LED 2: Aus mit PIR im Standby. **Blinkt** 60 Sekunden bei Inbetriebnahme. Dauerhaft mit PIR im Alarmmodus. Ein kurzes Blinken pro Sekunde signalisiert IR-Fehler.
- Gelbe LED 1 (Mikrowelle)**: Aus mit MW im Standby. **Blinkt** 60 Sekunden bei Inbetriebnahme. Stetig mit MW in den Alarmmodus. Ein kurzes Blinken pro Sekunde signalisiert MW-Fehler.
- LED 1 (Antimask)**: LED Aus = Ruhezustand. LED blinkt langsam = Nach Einschalten in der Startzeit (ca. 40 Sekunden). LED blinkt schnell = während Abdeckung erkannt wird (ca. 30 Sekunden), danach Meldung. LED An = Abdecküberwachung gemeldet.

Dip Schalter (fig. B)

| | | | |
|--|------------------|----------------|--|
| LED | DIP 1 ON | Default | LED Funktionen sind im Kapitel LED beschrieben. |
| | DIP 1 OFF | | Die LEDs sind aktiviert bei Fehler und deaktiviert bei Alarm <p>Siehe Betrieb mit LED-Eingang positiv geschlossen.</p> |
| ABDECKÜBERWACHUNG | DIP 2 ON | Default | Abdecküberwachung aktiviert |
| | DIP 2 OFF | | Abdecküberwachung deaktiviert |
| SELBSTTEST | DIP 3 ON | Default | PIR & MW Selbsttest aktiviert |
| | DIP 3 OFF | | PIR & MW Selbsttest deaktiviert |
| | DIP 4 OFF | Default | Betrieb im UND -Modus. Tierimmunität 0 kg (AUSGESCHALTET) |
| | DIP 5 OFF | | Betrieb im UND -Modus. Tierimmunität bis zu 25 kg Gewicht |
| EMPFINDLICHKEIT MW + IND / SECURITY | DIP 4 ON | | Betrieb im UND -Modus. Tierimmunität bis zu 12 kg Gewicht. |
| | DIP 4 OFF | | Betrieb im UND -Modus. Tierimmunität bis zu 12 kg Gewicht. |
| | DIP 5 ON | | Betrieb im Sicherheit -Modus. Tierimmunität 0 kg (AUSGESCHALTET) |
| | DIP 6 ON | | Gelbe LED zeigt MW-Status |
| GELBE LED | DIP 6 ON | | Gelbe LED zeigt Abdecküberwachung-Status |
| | DIP 6 OFF | Default | Gelbe LED zeigt Abdecküberwachung-Status |
| - | DIP 7 | | Nicht benutzt |

Technische Eigenschaften

| | |
|--------------------------------|--|
| Nennspannung | 12 V = |
| Versorgungsspannung | Max : 15 V = / Min : 10,5 V = |
| Stromaufnahme | 11 mA in Ruhe / 12 mA in Alarm |
| Öffnungswinkel | Mit den ausgestatteten Linsen: 90° effektiv für 15 Meter <p>Mit den optionalen Linsen (Mod. CLI): 5° effektiv für 15 Meter</p> |
| Mikrowellenfrequenz | - Europäische Gemeinschaft-Ländern außer Deutschland: 10,525 GHz <p>- Deutschland: 9,350 GHz</p> |
| Mikrowellensignal | Pulsierend |
| Montagehöhe | 2,2 Meter über dem Boden |
| Umgebungstemperatur | 0° C / +50° C |
| Gewicht | 110 |
| Abmessungen (B x H x T) | 39 x 65 x 120 |

Konformitätserklärung

AVS Electronics S.p.A. erklärt hiermit, dass der Jet DT mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/UE (RED)) und mit der Europäischen Norm EN50131-2-4 GRADO 3 CLASSE II.

Die Konformitätserklärung ist als Referenz in dem geschlossenen Bereich der Website AVS Electronics.com erhältlich.

| | |
|----------------|--|
| | Die Spannungsversorgung muss von einer Sicherheitsniederspannungsschaltung kommen, mit den Eigenschaften einer begrenzten Spannungsversorgung und durch eine Sicherung geschützt werden. |
| | INSTALLATION UND WARTUNG MÜSSEN VON QUALIFIZIERTEM PERSONAL VORGENOMMEN WERDEN. |
| | AVS ELECTRONICS S.p.a. behält sich das Recht vor, Änderungen jederzeit und ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen. |

Caratteristiche

- Sensor de movimiento para interiores a doble tecnología con capacidad de reconocer animales de hasta 25Kg de peso para evitar falsas alarmas.
- Regulaciones separadas de sensibilidad infrarroja y microonda.
- Conexiones mediante contactos de relé con resistencias de equilibrado integradas, para alarma y tamper, de diferentes valores seleccionables.

Primera alimentación

El sensor permanece bloqueado por unos 60 segundos durante los que los leds parpadean.

Modalidades de funcionamiento

- AND**: En esta modalidad el sensor activará el relé de alarma y el led azul oscuro solamente cuando ambas tecnologías dan alarma simultáneamente.
- SECURITY**: En esta modalidad el sensor activará el relé de alarma y el led azul oscuro también en caso de una única alarma solamente del infrarrojo o de una serie de alarmas consecutivas solamente de la microondaen un intervalo de 20 segundos

Cobertura (Fig. A)

Con lente suministrada de serie: apertura 90°, alcance 15 metros con altura de instalación a 2,2 metros desde el suelo.

Con lente opcional (Mod. CLI): apertura 5°, alcance 15 metros con altura de instalación a 2,2 metros desde el suelo.

Antimasking IR

El circuito de antimasking infrarrojo está compuesto por un receptor y 3 transmisores infrarrojos, colocado alrededor del sensor piroelectrico, que decatan obstaculos (pegatinas, muchos tipos de barnices, etc.) puestos delante, hasta una distancia maxima de aproximadamente 10cm.

Cuando el sensor detecta un obstaculo, cuenta un retardo de 30 segundos y pone a parpadear el led amarillo. Al final de este tiempo, si el obstaculo continúa estando delante del sensor se activa la salida FAIL/AM de antimasking.

La salida se desactiva cuando el obstaculo es removido.

NOTA: Esta función no garantiza por completo que el sensor no pueda ser bloqueado de alguna manera.

NOTA: Si la tapa del sensor está abierta el circuito de antimasking no funciona

NOTA: Mantener en lo posible limpia la lente de fresnel del sensor, especialmente del polvo o depositos de suciedad que alteran su buen funcionamiento

Instalación de la articulación opcional mod. K21 y de la articulación con antidesmontaje opcional mod. K21T (Fig. C)

En la pared: ensamblar y fijar, con el tornillo (8) y la tuerca (2), las piezas (1, 9, 6) que componen la articulación, en el fondo del sensor (7).

En el techo: ensamblar y fijar, con el tornillo (8) y la tuerca (2), las piezas (1, 4, 6) que componen la articulación, en el fondo del sensor (7).